

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
52-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
2 декабря 1994 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 52-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н БИГГАР (Ирландия)
(заместитель Председателя)

затем: г-н СИССЕ (Сенегал)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/49/SR.52
30 January 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение) (А/49/38 (Дополнение № 38), А/49/176, А/49/204-Е/1994/90, А/49/205-Е/1994/91, А/49/217-Е/1994/103, А/49/287-S/1994/894 и Corr.1, А/49/308, А/49/314, А/49/327 и Corr.1, А/49/349, А/49/354, А/49/365-Е/1994/199, А/49/378, А/49/381, А/49/462 и Corr.1, А/49/506, А/49/532, А/49/587 и Corr.1; А/С.3/49/13)

1. Г-жа ТЕРРАСАС ОНТИВЕРОС (Боливия) говорит, что с тех пор, как вопрос об улучшении положения женщин, уже давно стоявший на повестке дня Организации Объединенных Наций, стал трактоваться в более широком плане и охватывать вовлечение женщин в процесс развития, борьбу за мир и международное сотрудничество, внимание к нему еще более возросло. Вместе с тем следует констатировать, что разрыв между двумя полами до сих пор не ликвидирован и что правовое и фактическое неравенство между мужчинами и женщинами по-прежнему сохраняется. Сегодня уже недостаточно утверждения о том, что права женщин носят основополагающий характер; необходимо расширить саму концепцию роли, которая традиционно отводится женщинам в семье, обществе и правительстве, на уровне разработки политики и принятия решений.

2. Почти все государства поддержали сформулированные Организацией Объединенных Наций принципы, касающиеся ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и создали национальные органы, занимающиеся этим вопросом, но лишь немногие из них приняли конкретные меры по обеспечению всестороннего политического, экономического и общественного участия женщин путем устранения препятствующих этому факторов в таких сферах, как занятость, образование, здравоохранение, участие в политической жизни и борьба с нищетой, вооруженные конфликты и насилие, которому подвергаются женщины.

3. В Боливии предпринимаемые в этом направлении усилия наталкиваются на препятствия, обусловливаемые существующими в стране этническими, культурными и лингвистическими различиями, а также наличием социальных классов, определяющих возможности социально-экономического и политического участия женщин. Поэтому проводимая правительством политика в области развития преследует двойную цель улучшения условий жизни населения и расширения его участия в решении этой задачи. Приняты тексты двух основных законов, один из которых касается реформы системы образования и двуязычного обучения, а второй – насилия в отношении женщин. Женские вопросы, которыми ранее интересовались лишь НПО, в настоящее время обсуждаются в гражданском обществе и в правительстве, а также в политических партиях, гражданских комитетах и профессиональных ассоциациях, что должно позволить рассмотреть их под новым углом с учетом сложного характера отношений между двумя полами. В последнее время эти соображения находят отражение и в социальной политике; повысился авторитет боливийских женских организаций; некоторые женщины теперь работают в руководящих органах. Однако до настоящего времени прогресс в решении этих вопросов был медленным и незначительным.

4. В рамках подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин был создан национальный подготовительный комитет и под эгидой министерства социального развития был подготовлен национальный доклад об улучшении положения боливийских женщин. Следует надеяться, что Конференция предоставит государствам возможность вновь подтвердить свою политическую волю в содействии улучшению положения женщин, так как именно на них возлагается в первую очередь ответственность за расширение круга возможностей для участия женщин в отстаивании как общих, так и своих собственных интересов в борьбе с неравенством, жертвами которого они являются. Наконец, необходимо, чтобы международное сотрудничество, в частности с рядом развивающихся стран, таких, например, как Боливия, было нацелено на

укрепление уже наработанного организационного потенциала, с тем чтобы женщины могли более эффективно и непосредственно содействовать процессу изменений.

5. Представительница Боливии выражает Генеральному секретарю признательность за представленный им доклад по пункту повестки дня, касающемуся улучшения положения женщин, и выражает удовлетворение его усилиями по достижению поставленных целей, направленных на улучшение положения женщин в Секретариате, в частности тех из них, кто занимает руководящие должности.

6. Г-жа МАУТА (Нидерланды) говорит, что движение женщин Нидерландов поручило ей защищать в Организации Объединенных Наций интересы женщин, что во многих отношениях служит еще одним доказательством того, что о достижении полного равенства говорить пока преждевременно. Женщины в силах решить эту проблему на национальном и международном уровнях.

7. Почти повсюду развернулась подготовка к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в 1995 году в Пекине и на которой будет рассмотрен вопрос о неравном положении женщин. В этой связи было организовано пять региональных конференций, результаты которых будут обобщены в виде платформы для действий, которая будет служить в качестве итогового документа Конференции и главными темами которой будут равенство, развитие и мир.

8. Равенство остается далеким идеалом. Несмотря на то, что женщины активно участвуют в повседневной жизни, они гораздо чаще выступают в качестве рядовых тружеников, чем руководителей. О равенстве можно будет говорить лишь тогда, когда женщины будут представлены на всех уровнях принятия решений. Однако для этого потребуются, чтобы и мужчины, и женщины осознали не только наличие различий, но и права женщин и пути их реализации. И еще: для этого необходимо, чтобы женщины приобрели знания, позволяющие им самим определять свою судьбу и делать выбор, руководствуясь не традиционными и культурными соображениями, а своими собственными чаяниями и устремлениями.

9. Помимо образования, являющегося фактором достижения успеха в профессиональной сфере и укрепления авторитета в обществе, женщины нуждаются в качественном и доступном медицинском обслуживании и в создании для них условий, позволяющих им свободно делать свой выбор в том, что касается контрацепции.

10. На Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в Каире, была подчеркнута ключевая роль женщин в качестве участниц и бенефициариев процесса развития в быстро меняющемся мире, которая должна получить подтверждение в Копенгагене на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. Социальное равенство и общая ответственность, развитие и рост возможны лишь в условиях мира.

11. Принятие Декларации о ликвидации насилия в отношении женщин знаменует новый этап в политике Организации Объединенных Наций. Другим важным событием является решение о назначении Специального докладчика для расследования случаев насилия в отношении женщин. Назначение Специального докладчика позволило также привлечь к этому вопросу внимание Центра по правам человека, что способствовало его превращению в один из аспектов политики в области прав человека. Эта политика должна стать более эффективной и целенаправленной после того, как со Специальным докладчиком начнут сотрудничать Комиссия по положению женщин и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин.

12. Женщины продолжают страдать от насилия, войн и катастроф. По-прежнему имеет место практика проведения калечащих операций на гениталиях, и по-прежнему широко распространены дорожной отбор, торговля девочками и женщинами и принудительная проституция. Необходимо обеспечить преследование и выдачу лиц, занимающихся такой коммерцией, и принять другие меры для оказания помощи жертвам, которым должна быть гарантирована безопасность и оказана поддержка.

13. Сексуальные домогательства также являются нарушением основных прав женщин. Поэтому делегация Нидерландов испытывает удовлетворение в связи с принятием Секретариатом Организации Объединенных Наций мер по борьбе с этой практикой в Организации. Этому примеру должны последовать другие крупные организации, для того чтобы женщины на рабочем месте чувствовали себя по крайней мере в безопасности.

14. Женщины должны улучшать свое положение, организовывать свою жизнь в соответствии со своими собственными устремлениями и пользоваться уважением в своих общинах.

15. Г-жа ЕШМАМБЕТОВА (Кыргызстан), напоминая о словах, сказанных Генеральным секретарем на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, подчеркивает, что все народы и все женщины в мире заинтересованы в том, чтобы выраженные на Найробийской конференции пожелания получили конкретное воплощение на Конференции в Пекине.

16. Кыргызская делегация поддерживает предложение, выдвинутое Генеральным секретарем в его докладе (A/49/217-E/1994/103) об объединении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ). Действительно необходимо, чтобы женщины одновременно участвовали и в процессе принятия решений, и в процессе развития.

17. Кыргызская делегация испытывает удовлетворение в связи с проведением национальных и региональных мероприятий, о которых говорится в докладе Генерального секретаря о подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин (A/49/327). Ее также радует сотрудничество основных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и неправительственных организаций. Только объединив свои усилия, государства, регионы и международное сообщество смогут обеспечить успех Пекинской конференции.

18. Как видно из доклада Генерального секретаря об улучшении положения женщин в Секретариате (A/49/587), доля женщин на подлежащих географическому распределению должностях в Секретариате по-прежнему ниже показателя, установленного на 1995 год. Женщин реже повышают по службе и они редко достигают класса С-5. В этой связи кыргызская делегация хотела бы обратить внимание Генерального секретаря на тот факт, что женщины из стран с переходной экономикой занимают весьма незначительное число должностей. Кыргызстан полностью подготовлен к тому, чтобы предоставить в распоряжение Секретариата высококвалифицированных сотрудников из числа женщин, но для этой страны не предусмотрено никакой квоты.

19. Кыргызстан планирует в самое ближайшее время присоединиться к большому числу государств - участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, список которых приводится в докладе Генерального секретаря (A/49/308).

20. Кыргызская делегация придает самое высокое значение улучшению положения женщин. Женщины всегда играли центральную роль в кыргызском обществе, так как именно на них традиционно возлагаются функции главы семьи. Они составляют более половины населения

страны. Две третьих из них живут в сельской местности. Более 80 процентов кыргызских женщин закончили среднюю школу и многие имеют высшее образование. Женщины также активно участвуют в преобразованиях всех сторон жизни общества, действуя через ассоциации и организации, активистами которых они являются. Представители двух из этих организаций входят в состав Избирательной комиссии, созданной недавно президентом Акаевым для наблюдения за ходом выборов в кыргызский парламент в декабре 1994 года.

21. Кыргызские женщины, на протяжении многих лет занимающие передовые позиции в образовательной и политической сферах, активно участвуют и в экономическом развитии Республики. Многие из них, в частности, работают в коммерческом секторе. Тем из них, чьи функции являются менее значительными, предоставляется помощь по линии национальной программы социальной поддержки, недавно созданной правительством.

22. Несмотря на достигнутый прогресс, женщины очень сильно пострадали, особенно в 1993 и в 1994 годах, в результате серьезных экономических трудностей, которые испытывает Кыргызстан. Так, кыргызские женщины составляли 83 процента трудоспособного населения, из которых сегодня 77 процентов не имеют работы. Большое число женщин ранее работало в социальной сфере, сферах здравоохранения и образования, однако после распада Советского Союза бюджетные ассигнования на социальные цели сократились. Поэтому, даже если они могут рассчитывать на поддержку своих семей, они тоже страдают в результате сокращения социальных пособий, которые они ранее получали, в особенности в сельской местности.

23. Кроме того, состояние здравоохранения и окружающей среды вызывает беспокойство, связанное с особым риском, которому подвергаются женщины. И хотя значительная часть женского населения обладает высокой квалификацией, большое число женщин занято в сельском хозяйстве. Материнское молоко, продукты питания и вода подвергаются риску заражения пестицидами, что чревато для здоровья как женщин, так и их детей, которые начинают работать на полях с раннего возраста и не могут нормально учиться. Восемьдесят процентов беременных женщин страдают анемией. Выросла младенческая смертность, и сократилась рождаемость.

24. Многие женщины, особенно в отдаленных районах, не имеют доступа ни к необходимой информации о планировании семьи, ни к соответствующим услугам. Часто практикуемые аборты во многих случаях являются средством регулирования рождаемости.

25. Для Кыргызской Республики темы Международной конференции 1994 года по народонаселению и развитию, в частности взаимозависимость демографии, устойчивого развития, образования, экономического положения и эмансипации женщин, являются особенно актуальными. Она преисполнена решимости осуществить программу действий Каирской конференции и испытывает чувство удовлетворения в связи с возможностью продолжить свое сотрудничество со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций в этой области.

26. Кыргызстан также радует перспектива участия в четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в Пекине в 1995 году. Эта конференция предоставит возможность подвести итоги за 10 последних лет, принять платформу для действий в таких областях, как повышение уровня информированности общественности, участие женщин в принятии решений, обучение грамоте, борьба с нищетой, охрана здоровья, борьба с насилием, создание национальных механизмов, урегулирование проблемы беженцев и передача технологий, определить меры, которые необходимо будет осуществить в первоочередном порядке в период с 1996 по 2001 год, с тем чтобы улучшить положение женщин и мобилизовать все слои населения на всех уровнях на достижение этих целей.

27. В заключение выступающая говорит, что, несмотря на трудности, с которыми Кыргызстан сталкивается на этапе экономической трансформации, кыргызское правительство и общество продемонстрировали свою волю к улучшению положения женщин и содействию применению международных норм с этой целью.

28. Г-н СИССЕ занимает место Председателя.

29. Г-жа САПЦАНИН (Босния и Герцеговина) напоминает о том, что с учетом своего заявления о правопреемстве Республика Босния и Герцеговина является участником Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также других международных документов, защищающих права человека и основные свободы. Эти права и свободы также защищают Конституция и законодательство Республики, которые запрещают любую дискриминацию и гарантируют равноправие женщин. В Боснии и Герцеговине работающие женщины и женщины-матери пользуются к тому же системой услуг и многочисленными другими льготами. Кроме того, женщины поощряются к тому, чтобы они становились более независимыми и на равных с мужчинами участвовали в жизни общества, улучшая свое профессиональное положение.

30. Тем женщинам, у которых кормильцы погибли на войне, государство и различные гуманитарные организации и ассоциации женщин оказывают помощь и поддержку.

31. Конференция в Пекине придаст новый импульс усилиям, направленным на улучшение положения женщин. С учетом трагической ситуации в стране правительство Боснии и Герцеговины придает особое значение теме насилия в отношении женщин и созданию механизмов его ликвидации, которая будет рассмотрена на Конференции. Подавляющее большинство жертв агрессии сербских сил приходится на гражданское население. Особые страдания выпали на долю наиболее уязвимых его представителей: женщин, детей и стариков.

32. Международное сообщество испытывает удовлетворение в связи с улучшением положения женщин в ряде стран. В других же странах женщины еще только начинают отстаивать свои права. Однако в Боснии и Герцеговине они лишены всех прав на развитие. В осажденных деревнях женщины испытывают нехватку продовольствия и медикаментов, их дома разрушены, а их жизнь подвергается опасности. Женщины составляют 60 процентов всех беженцев (1 250 000 человек), покинувших Боснию и Герцеговину, и 65 процентов лиц, перемещенных внутри страны (1 228 000 человек). Те женщины, которые покинули родные места, продолжают подвергаться опасности. Им нередко приходится пересекать зоны вооруженного конфликта, где они рискуют подвергнуться нападению или изнасилованию.

33. Женщины несербской национальности, в большинстве своем мусульманки, фактически стали объектом особой формы геноцида, представляющей собой массовые и систематические изнасилования. В сообщениях Комитета экспертов, Специального докладчика и многочисленных гуманитарных и неправительственных организаций отмечается, что изнасилование – это оружие, поставленное на службу войны для устрашения и унижения всей нации.

34. Выступая в 1993 году с характеристикой положения, делегация Боснии и Герцеговины надеялась, что международное сообщество примет необходимые меры с целью положить конец насилию, развязанному на его глазах в самом центре Европы. Однако женщины всех возрастов продолжают подвергаться нападениям. На северных территориях Боснии, которые контролируются сербскими силами, "этническая чистка" вступила в свою заключительную фазу: издевательства, изнасилования, пытки и убийства продолжаются. В так называемых зонах "безопасности" Организации Объединенных Наций население по-прежнему живет в страхе, ожидая с минуты на минуту вторжения сербских сил, которые уже разрушили Бихач и Горажде.

35. Жертвами систематически практикуемого изнасилования являются девушки и женщины всех возрастов. Грубо нарушаются все действующие международные документы, и не существует таких документов, на основании которых можно было бы привлечь к ответственности за ряд таких совершаемых преступлений, как, например, принудительная беременность.

36. Государственная комиссия Республики Боснии и Герцеговины зарегистрировала 25 000 случаев изнасилования, однако, учитывая насколько глубоким шоком изнасилование является для женщин, их точное число трудно определить. Изнасилование также практикуется в 200 лагерях на оккупированных территориях, в которые в массовом порядке были депортированы женщины. Многие женщины – Комиссия зарегистрировала 200 таких случаев – были убиты, после того как они подверглись изнасилованию. О судьбе других либо ничего не известно, либо известно, что они совершили самоубийство.

37. Эти массовые изнасилования были тщательно спланированы и в ни в коей мере не являются случайными явлениями, связанными с состоянием войны. Как явствует из многочисленных свидетельств, подтвержденных Специальным докладчиком, силы агрессии получили приказ насилловать женщин и девочек на глазах у их семей, с тем чтобы подвергнуть их особенно жестокому унижению.

38. Последствия таких изнасилований ужасны, как в физическом плане – серьезные раны могут привести к бесплодию, – так и в психологическом. Как могут жертвы после такой травмы выполнять свои семейные и общественные обязанности?

39. Правительство Боснии и Герцеговины приняло меры по оказанию женщинам, подвергнувшимся такому насилию, финансовой, медицинской и психологической помощи. С этой целью были созданы службы психологической поддержки в Сараево и Зенице, однако их недостаточно, чтобы удовлетворить потребности всех нуждающихся, число которых по мере продолжения агрессии продолжает расти.

40. Чтобы восстановить моральный и политический климат в обществе, необходимо, чтобы все виновные в совершении преступлений понесли наказание. Некоторые пострадавшие в первое время предпочитают не говорить о том, что они подверглись насилию, даже отрицают это, однако их участие в преследовании тех, кто надругался над ними, может стать необходимым, для того чтобы помочь им вновь обрести равновесие и восстановить моральные основы общества, в котором они живут. В этой связи тот факт, что Международный трибунал, учрежденный во исполнение резолюции 827 (1993) Совета Безопасности, наконец – начал преследовать лиц, совершивших преступления на территории бывшей Югославии является весьма важным этапом процесса, развернутого с этой целью.

41. Многочисленные группы женщин и неправительственные организации, занимающиеся сбором свидетельских показаний о преступлениях, совершенных во время войны, надеются, что Трибунал примет меры, для того чтобы случаи изнасилования стали объектом столь же тщательного расследования, как и другие случаи насилия. Они надеются также, что членам Трибунала будут представлены необходимые полномочия и что они получат соответствующие указания с целью пролить свет на эти преступления, и что изнасилования и другие преступления на сексуальной почве будут рассматриваться и наказываться как одна из форм пытки и одно из особо тяжких преступлений. В этой связи было рекомендовано включить в число сотрудников канцелярии обвинителя и Трибунала женщин, прошедших специальную подготовку. Этим органам следует также предоставить необходимые средства, с тем чтобы они как можно оперативнее выполняли свои функции. Поэтому делегация Боснии и Герцеговины предлагает государствам-членам, правительственным и неправительственным организациям внести добровольные взносы на эти цели и предоставить экспертов в распоряжение канцелярии обвинителя и Трибунала. Было

рекомендовано также усилить меры защиты и поддержки свидетелей и пострадавших во время судебного процесса. Как отмечается в докладе Международного трибунала (А/49/342), по причине нехватки ресурсов и квалифицированного персонала отдел помощи жертвам и свидетелям оказался не в состоянии полностью справиться со своими задачами. Наконец, необходимо обеспечить реабилитацию жертв и выплату им компенсации.

42. Эти предложения заслуживают самого пристального внимания. Делегация Боснии и Герцеговины надеется, что они будут приняты. Вместе с тем страдания жертв насилия не закончатся до тех пор, пока не будет восстановлен справедливый мир, пока эти люди не станут жить, не опасаясь за свою жизнь и за жизнь своих близких.

43. Вот почему правительство Боснии и Герцеговины продолжает выступать в поддержку плана, предложенного Контактной группой. Достоинно сожаления, что, несмотря на свою приверженность делу мира и справедливости, члены этой Группы не выполнили свои обязательства по Уставу и перед Боснией и Герцеговиной. Однако, если Организация окажется не в состоянии обеспечить защиту юридических и моральных прав государств-членов, – в особенности малых государств, – которые закреплены в международных документах, то кто же тогда сможет сделать это?

44. Г-н УШ (Камбоджа) говорит, что меры по улучшению положения женщин должны осуществляться в социальной, экономической и правовой областях, с тем чтобы женщины могли пользоваться теми же правами и преимуществами, что и мужчины. В Камбодже в ходе войны, продолжавшейся более 20 лет, была уничтожена вся социальная, экономическая и культурная база страны, а вследствие проведения политики геноцида в период с 1975 по 1979 год свыше 2 млн. камбоджийцев были подвергнуты жестокому и систематическому уничтожению. Возвращение к демократии после свободных выборов, состоявшихся в мае 1993 года, обеспечило возобновление процесса восстановления. Однако красные кхмеры, находящиеся вне закона, продолжают совершать акты убийства и массового уничтожения людей, направленные не только против своего собственного народа, но и против туристов. О совершаемых ими бесчисленных нарушениях прав человека, в частности прав человека женщин, говорится в докладе (А/49/635) Генерального секретаря ООН.

45. Представитель Камбоджи говорит, что вследствие войны женщины составляют свыше 60 процентов населения. Именно на них лежат в основном заботы по уходу за детьми, работа по дому и обеспечение продовольствием. Именно они в наибольшей степени способствуют развитию экономики страны и традиционно ведут в семье финансовые дела.

46. Поэтому не вызывает удивления тот факт, что женщины Камбоджи живут в большой нищете. В результате сочетания соответствующих экологических и культурных факторов они имеют уровень образования, который значительно ниже уровня образования мужчин. В период с 1979 по 1993 год вопросами защиты интересов женщин занималась Ассоциация женщин Камбоджи, народная правительственная организация, возглавлявшая сеть организаций, существующих по всей стране, но испытывавшая нехватку людских и материальных ресурсов, необходимых для выполнения стоявших перед ней задач. Ее функции отныне выполняет новый секретариат, имеющий три отдела (права женщин, охрана здоровья женщин, женщины и развитие) и представленный на центральном, провинциальном и местном уровнях. Однако действий на национальном уровне недостаточно. Начиная с 1985 года все большее количество международных неправительственных организаций – а в последнее время и камбоджийских межправительственных организаций – осуществляют непосредственно в интересах женщин мероприятия в рамках программ развития общин, главным образом, на уровне сельских общин. Речь идет о мерах экономического характера (кредиты на цели развития приносящей доход деятельности), образовательных программах (обучение грамоте, профессиональная подготовка, просвещение по вопросам здравоохранения, гигиены и питания) и социальных услугах (общинные проекты или консультации в городских районах).

47. В обществе, концепция создания которого была разработана мужчинами и которым руководят мужчины, камбоджийкам удалось тем не менее добиться прогресса по всем направлениям. Подавляющее большинство из них приняло участие в состоявшихся в 1993 году выборах 120 членов Национальной учредительной ассамблеи. Сознвая свои обязательства в соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и имея твердое намерение осуществить Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин, королевское правительство Камбоджи удваивает свои усилия на всех организационных уровнях в целях защиты интересов женщин и ликвидации всех форм дискриминации по отношению к ним как в законодательстве, так и на практике. Новая политическая конституция, утвержденная Национальным собранием 21 сентября 1993 года, включает 20 статей, посвященных поощрению и защите прав граждан и их обязанностям; полному соблюдению прав человека, женщин и детей, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и соответствующих конвенциях.

48. В своей деятельности в этой области камбоджийское правительство пользуется поддержкой со стороны международных неправительственных организаций, специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, в частности ЮНИФЕМ, который начиная с периода проведения выборов 1993 года в значительной мере способствует интеграции женщин в процесс развития и в политическую жизнь. Кроме того, ЮНИФЕМ в тесном взаимодействии с ПРООН принял активное участие в репатриации свыше 350 000 беженцев, не считая лиц, перемещенных внутри страны. Он оказал также содействие Секретариату по вопросам положения женщин.

49. Делегация Камбоджи выражает свою глубокую признательность за ценную помощь, оказанную им камбоджийкам, и благодарит все международные неправительственные организации за материальную и моральную поддержку, которую они продолжают оказывать.

50. Г-жа АТТАХ (Нигерия) подчеркивает важность улучшения положения женщин с точки зрения всего комплекса вопросов прав человека, расширения возможностей и оптимального использования ресурсов, выделенных на цели устойчивого развития. Оратор выделяет из различных заявлений те вопросы, которые вызывают интерес у ее делегации: подготовка к четвертой Всемирной конференции по положению женщин; необходимость принятия конкретных мер в целях обеспечения демаргинализации и улучшения положения женщин; важность роли ЮНИФЕМ в деле расширения участия женщин в процессе принятия решений и в осуществлении программ развития на местном, национальном, региональном и международном уровнях; получившая признание идея, заключающаяся в том, что расширение возможностей женщин является определяющим фактором в деле обеспечения лучшего будущего для человечества; консенсус относительно необходимости пресечения насилия в отношении женщин.

51. По мнению представителя Нигерии, новое осознание в рамках системы Организации Объединенных Наций и в обществе необходимости улучшения положения женщин в сочетании с новыми отношениями партнерства, которые устанавливаются между официальными органами и неправительственными организациями, частным и государственным секторами, предвещает разработку программ развития, ориентированных на женщин. Вместе с тем оратор вновь отмечает, что усилия в данной области должны быть направлены прежде всего на обеспечение экономической независимости женщин. В этой связи она призывает сделать все необходимое для того, чтобы гарантировать равенство доступа девочек ко всем возможностям и ресурсам. Она приветствует в этой связи действия, осуществляемые в рамках Объединенного комитета ЮНЕСКО/ЮНИСЕФ по вопросам образования. Она подчеркивает необходимость ликвидации всех видов дискриминации по отношению к женщинам на всех уровнях профессионального образования. Она подчеркивает ключевую роль неправительственных организаций и информационных органов в этом плане.

52. Делегация Нигерии с удовлетворением отмечает, что Национальная комиссия Нигерии по вопросам женщин оказывает содействие группам женщин в осуществлении проектов экономического развития. В целях внесения вклада в проведение четвертой Всемирной конференции по положению женщин правительство создало Национальный подготовительный комитет, который проводит весьма активную работу и который уже представил секретариату Конференции доклад Нигерии. Хотя нигерийки, согласно большинству показателей социально-экономического развития, все еще значительно отстают от мужчин, они тем не менее весьма активно участвуют в социальной, политической и экономической жизни. Национальный совет федераций женщин, который объединяет свыше 40 профессиональных ассоциаций женщин, играет важную роль в поддержке входящих в него ассоциаций и улучшении положения женщин в сельских районах. Он информирует женщин об имеющихся у них возможностях стать ответственными и полностью самостоятельными членами своих общин. Он побуждает проживающих в сельских районах нигерийских женщин, которые, как правило, весьма успешно занимаются сельским хозяйством и мелкой торговлей, развивать свои деловые качества, используя возможности системы образования взрослого населения и участвуя в кооперативном движении.

53. Кроме того, программы предоставления банковского кредита позволяют сельским жителям заниматься производительной деятельностью. Эти меры способствовали повышению социального статуса многочисленных сельских женщин, проявивших предприимчивость. Процесс расширения доступа к местным кредитам и проявления личной инициативы продолжается и активизируется.

54. Эффективное участие делегации Нигерии в Африканском региональном подготовительном совещании в Дакаре (Сенегал) свидетельствует о том, что федеральное правительство и неправительственные организации Нигерии придают большое значение четвертой Всемирной конференции по положению женщин. В ходе подготовки к этой Конференции необходимо уделить особое внимание программам, которые позволяют женщинам более активно участвовать в деятельности в области развития. В этой связи вызывает удовлетворение тот факт, что большое количество государств-членов подписали или ратифицировали Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

55. Делегация Нигерии выражает признательность дружественным странам, системе Организации Объединенных Наций, ее специализированным учреждениям, программам, фондам и неправительственным организациям, которые на двусторонней или многосторонней основе оказали ее стране помощь в осуществлении местных проектов улучшения положения женщин. Она приветствует предпринимаемые в рамках системы Организации Объединенных Наций усилия по учету потребностей женщин в программах технического сотрудничества. Она выступает за усиление межучрежденческой координации деятельности по планированию и осуществлению программ на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях обеспечения оптимального использования ограниченных ресурсов. Кроме того, она выступает за комплексный, а не за индивидуальный подход к вопросам определения потенциальных доноров применительно к программам, посвященным женщинам.

56. Делегация Нигерии рассматривает ЮНИФЕМ в качестве подлинной движущей силы деятельности по улучшению положения женщин. Федеральное правительство Нигерии приветствует открытие субрегионального отделения ЮНИФЕМ для Западной Африки. Имея намерение продолжать оказывать ему всестороннюю поддержку, оно испытывает оптимизм в связи с осуществлением его программ улучшения положения женщин в субрегионе. Однако ее делегация выражает сожаление по поводу того, что его бюджет в размере 11 млн. долл. США не позволяет удовлетворить потребности сельских женщин, которые относятся к беднейшим слоям населения. Оратор высказывает мысль о том, что всем правительствам следует изыскать дополнительные средства, с тем чтобы ЮНИФЕМ имел возможность финансировать важнейшие программы, предложенные самими женщинами.

57. Делегация Нигерии считает, что необходимо еще раз изучить вопрос о предложенном объединении МУНИУЖ и ЮНИФЕМ. Вопрос о расходах, лежащий в основе предложения, по ее мнению, обоснован недостаточно четко. Она просит тем не менее не допустить ослабления деятельности по улучшению положения женщин под предлогом реорганизации. Каким бы ни было возможное решение, не следует лишать женщин полезных услуг, оказание которых могли бы обеспечить эти два органа ООН в том случае, если они будут располагать необходимыми средствами.

58. ООН должна действовать в соответствии с заявлениями, которые она сделала по вопросам выдвижения женщин на руководящие должности. Представитель Нигерии выражает сожаление по поводу того, что при проведении выборов в один из важных органов ООН единственный кандидат – женщина, обладающая необходимой квалификацией, опытом, деловыми качествами и способностями, не получила необходимой поддержки. Оратор высказывает мысль о том, что если ООН хочет, чтобы ее заявления относительно справедливости и равенства мужчин и женщин воспринимались серьезно, то необходимо, чтобы она проявляла последовательность в своих действиях.

59. Г-н МВАКАВАГО (Объединенная Республика Танзания) констатирует достижение существенного прогресса в деле осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, отмечая при этом, что во всем мире женщины все же находятся в обществе в худшем положении, что объясняется главным образом наличием структурных препятствий, которые усиливают неравенство между мужчинами и женщинами во всех областях. В этой связи следует надеяться, что платформа действий, которая будет принята на четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, укажет путь, которым необходимо следовать в целях содействия интеграции женщин. В Африке и других развивающихся странах эта интеграция может быть достигнута в рамках борьбы с нищетой, обеспечения доступа к образованию, здравоохранению и науке, занятости, участия в экономической жизни, устранения насилия и последствий вооруженных конфликтов, жертвами которых являются женщины. При этом вся деятельность такого рода является не самоцелью, а средством решения задачи всеобщего улучшения положения женщин и осуществления всех их прав.

60. Существующие в мире конфликты, которые затрагивают женщин и детей, вызывают тем большее чувство разочарования, поскольку есть основания считать, что осуществляемый процесс демократизации и реформ мог бы привести к прогрессу с точки зрения обеспечения равенства и развития. Ввиду нынешней обстановки, характеризующейся всемирной разрядкой, необходимо, чтобы страны пересмотрели свои военные расходы и увеличили объем ассигнований на оказание социальных услуг и, в частности, на вовлечение женщин в процесс развития, поскольку не может быть демократии там, где существует неравенство между мужчинами и женщинами, дискриминация в отношении женщин и нищета.

61. Улучшение положения женщин, в частности африканских, неразрывно связано с экономическим, политическим и социальным развитием в мировом масштабе. Действительно, тяжелейшее бремя обслуживания задолженности и массовый отток капитала в страны Севера, которые обескровливают экономику стран Юга, оказывают воздействие на условия жизни женщин и детей. Именно поэтому Объединенная Республика Танзания призывает международное сообщество принять необходимые меры в целях исправления такого положения, в частности путем пересмотра системы структурной перестройки.

62. Секретариат ООН должен показывать пример и быть в первых рядах тех, кто выполняет решения, принятые в целях улучшения положения женщин в соответствии с принципом равенства между мужчинами и женщинами, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций.

Вызывает озабоченность тот факт, что показатели, установленные Генеральной Ассамблеей в отношении представленности женщин в Секретариате ООН, в 1995 году достигнуты не будут. Следует надеяться, что новый стратегический план действий по улучшению положения женщин в Секретариате (1995–2000 годы) принесет желаемые результаты и что в ходе его реализации особое внимание будет уделено женщинам-гражданкам стран Африки и других развивающихся стран.

63. В заключение представитель Объединенной Республики Танзании заявляет, что улучшение положения женщин должно рассматриваться в качестве важного элемента социального, экономического и политического благополучия стран, поскольку до тех пор, пока половина человечества является жертвой дискриминации и неравенства, мир не может претендовать на прочный мир и безопасность.

64. Г-н КЁНИГ (Германия), выступая от имени стран – членов Европейского союза, отмечает, что четвертая Всемирная конференция по положению женщин, к которой они активно готовятся, совпадет с третьей Программой действий на уровне общин по обеспечению равенства возможностей женщин и мужчин и началом осуществления четвертой Программы действий. Европейский союз надеется, что эти события позволят провести углубленное обсуждение и обмен опытом между женщинами стран Европы и женщинами других регионов мира.

65. В рамках подготовки к Всемирной конференции Комиссия в сотрудничестве с Институтом по вопросам положения женщин в апреле 1994 года провела в Толедо консультативную конференцию по оценке изменений положения в странах – членах Союза за последние 10 лет, определения целевых общин и выработки предложений на будущее. Эта конференция, на которую собрались делегации государств-членов и эксперты по самым различным вопросам, на основании обмена мнениями с национальными координаторами Всемирной конференции выбрала в качестве приоритетных тем такие вопросы, как женщины и экономика, женщины и солидарность и участие женщин в общественной жизни, то есть те вопросы, которые касаются женщин во всем мире. Комиссия по итогам Толедской конференции подготовила рабочий документ, в котором описываются результаты, достигнутые на рабочих заседаниях, и содержится резюме проводимой политики и мер, принятых Союзом после проведения в Найроби Конференции, на которой рассматривались и оценивались результаты Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций. Баланс является положительным, поскольку был выработан целый ряд нормативных актов и приняты другие меры в целях обеспечения равенства, осуществлено большое количество исследовательских проектов, организовано проведение конференций и подготовлены публикации, предназначенные для информирования общественности и обогащения дискуссии. Кроме того, были значительно усовершенствованы подходы к вопросу равенства мужчин и женщин, и женщины прочно обосновались на рынке труда, а некоторые из них заняли должности высокого уровня, что было бы немыслимым 10 лет тому назад.

66. В ходе Региональной конференции, состоявшейся в Вене, государства – члены Комиссии имели возможность обмениваться мнениями с другими государствами – членами Европейской экономической комиссии. Комиссия поддерживает Платформу региональных действий, принятую в Вене, и считает, что следует надлежащим образом отслеживать и оценивать принятые меры и что с этой целью в окончательном варианте платформы действий Всемирной конференции следует сосредоточить внимание на небольшом количестве четко определенных и тщательно отобранных вопросов.

67. Комиссия в период после проведения последнего заседания Третьего комитета опубликовала два документа, в которых подчеркивается, что содействие обеспечению равенства возможностей является не просто вопросом социальной справедливости, а необходимым условием улучшения экономической обстановки. В программе действий, принятой на Международной конференции по

народонаселению и развитию, этому аспекту также уделяется большое внимание. Равенство и справедливость, несомненно, обуславливают необходимость ликвидации дискриминации и устранения неблагоприятных условий, в которых находятся женщины, и общество может получить от этого практическую выгоду. Первым документом является белая книга, озаглавленная "Рост, конкурентоспособность и занятость", появление которой обусловлено опасениями, связанными с уровнем безработицы в Европейском союзе. Вторым – зеленая книга о европейской социальной политике: варианты для Союза, в которой признается, что структурные изменения отражаются на сбалансированности участия мужчин и женщин в экономической деятельности, что связано одновременно с возможностями и опасностями. В ней уточняется, что Комиссия осуществляет ряд мер в трех областях: десеграция рынка труда и реализация мер по повышению ценности труда женщин, совмещение работы и семейной жизни и активизация участия женщин в процессе принятия решений.

68. Комиссия убеждена в том, что обязательным условием достижения цели равенства является более активное и широкое участие женщин в процессе принятия решений во всех секторах общества. В этой связи следует отметить, что 5 из 20 назначенных членов Комиссии являются женщинами и что число женщин – членов Европейского парламента, избранных в июне 1994 года, возросло на 7 процентов. Сеть экспертов Комиссии по вопросам принятия решений перед проведением выборов выдвинула различные лозунги и идеи, поощряющие организации женщин и отдельных лиц к активному участию в этой деятельности, и Европейский союз с удовлетворением отметил, что некоторые из этих лозунгов цитировались в Организации Объединенных Наций при праздновании в марте Международного женского дня.

69. Комиссия в полной мере осознает необходимость наличия прочной юридической основы для применения принципов равенства возможностей. Однако эта основа существует на уровне Европейского сообщества, и она стала еще более прочной в результате принятия соответствующих решений Европейским судом. В целях расширения доступа к этой информации Комиссия готовит 15-томный сборник нормативных актов и судебных решений по вопросам равенства по каждому из государств-членов и всему Союзу.

70. Комиссия в полной мере отдает себе отчет в том, что ввиду растущей глобализации и взаимозависимости мировой экономики она становится все в большей степени связанной со своими партнерами в области развития и что поэтому она должна способствовать усилению солидарности с женщинами развивающихся стран, которые, кроме трудностей, испытываемых и европейскими женщинами, сталкиваются со своими собственными проблемами. Совет министров европейских стран неоднократно отмечал необходимость того, чтобы женщины на равной основе с мужчинами участвовали в осуществлении всех программ сотрудничества в целях развития.

71. В этой связи Комиссия следила за тем, чтобы эти принципы были включены в последнюю Ломейскую конвенцию. По инициативе Совета по сотрудничеству в целях развития со странами Азии и Латинской Америки в последних нормативных документах было отмечено, что необходимо избегать того, чтобы крупные программы развития имели негативные последствия для женщин, и поощрять равноправное участие женщин в социально-экономической деятельности и в процессе принятия решений. Стратегия, которой придерживается Комиссия, направлена, с одной стороны, на повышение производительности труда и доходов женщин путем расширения их доступа к некоторым услугам (займы, технология, природные ресурсы, в том числе земля), а с другой стороны, – на совершенствование долгосрочного "человеческого" капитала посредством осуществления инвестиций в различные виды деятельности (обучение грамоте, образование, улучшение питания, услуги в области здравоохранения и гигиены) и на создание возможностей для того, чтобы женщины могли использовать свой собственный потенциал и свои полномочия в плане принятия решений. Комиссия осуществила ряд практических мер в целях обеспечения

соблюдения этих принципов и планирует продолжить и активизировать свои усилия в этом направлении.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.